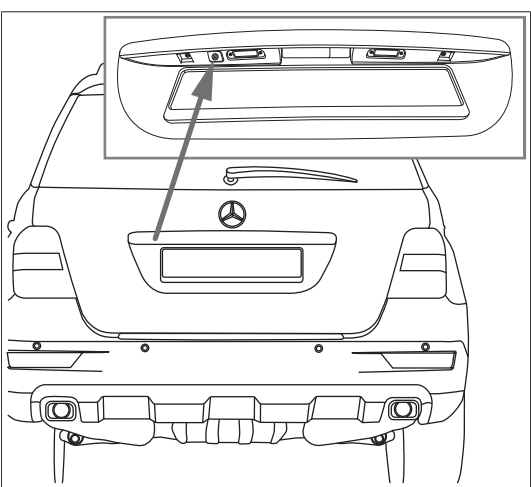


FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBILGEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE
UNIQUEMENT SOLO PARA USO EN AUTOMOVILES/PER IL SOLO UTILIZO IN AUTOMOBILI/
ALLEEN VOOR GEBRUIK IN AUTO'S/ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В АВТОМОБИЛЯХ



REAR VIEW CAMERA HCE-C252RD INSTALLATION KIT KIT-R1ML



Installation Manual
Einbauanleitung
Manual d'installation
Manual de instalación
Manuale di installazione
Montageanleitung
Руководство по установке

WARNING

Before installing or connecting the unit, please read the following thoroughly for proper use.



MAKE THE CORRECT CONNECTIONS.

Failure to make the proper connections may result in fire or product damage.

USE ONLY IN CARS WITH A 12 VOLT NEGATIVE GROUND.

Check with your dealer if you are not sure if failure to do so may result in fire, etc.

BEFORE WIRING, DISCONNECT THE CABLE FROM THE NEGATIVE BATTERY TERMINAL.

Failure to do so may result in electrical shock or injury due to electrical shorts.

DO NOT ALLOW CABLES TO BECOME ENTANGLED IN SURROUNDING OBJECTS.

Arrange wiring and cables in compliance with the manual to prevent electrical wiring. Failure to take such precautions may result in fire.

DO NOT SPICE INTO ELECTRICAL CABLES.

Never cut away cable insulation to supply power to other equipment. Doing so will exceed the current carrying capacity of the wire and result in fire or electrical shock.

DO NOT DAMAGE PIPE OR WIRING WHEN DRILLING HOLES.

When drilling holes in the chassis for installation, take precautions so as not to contact, damage or obstruct pins, fuel lines, tanks or electrical wiring. Failure to take such precautions may result in fire.

DO NOT USE BOLTS OR NUTS IN THE BRAKE OR STEERING SYSTEMS TO MAKE GROUND CONNECTIONS.

Do not use metal or threaded fasteners (bolts or nuts) in brake or steering (self-energized) systems, or tanks should NEVER be used for ground connections. Using such parts could disturb control of the vehicle and cause fire, etc.

KEEP SMALL OBJECTS SUCH AS BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN.

Small children may reach into locations which, if swallowed, could be a choking hazard.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WHICH MIGHT HINDER VEHICLE OPERATION, SUCH AS THE STEERING WHEEL OR SHIFT LEVER.

Doing so may obstruct forward vision or hamper movement etc., and result in serious accidents.

DO NOT OBSTRUCT AIRBAGS OR ANY OTHER SAFETY RELATED PARTS OF THE VEHICLE WHILE INSTALLING THE PRODUCT.

Doing so may lead to failure of the vehicle's safety systems and result in serious injury or death. If you are unsure where such parts are located, please review your car's user manual or contact your car manufacturer.



HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS.

The wiring and installation of this unit require special technical skill and experience. To ensure safety, always contact the dealer where you purchased this product to have the work done.

USE SPECIFIED ACCESSORY PARTS AND INSTALL THEM SECURELY.

In order to use only the specified accessory parts. Use of other than designated parts may damage this unit internally or may not securely install the unit in place. This may cause parts to become loose, resulting in hazards or product failure.

ARRANGE THE WIRING SO IT IS NOT CRIMPED OR PINCHED BY A SHARP METAL EDGE.

Route the cables and wiring away from moving parts (like the seat rails) or sharp or pointed edges. This will prevent crimping and damage to the wiring. If wiring passes through a hole in metal, use a rubber grommet to prevent the wire's insulation from being cut by the metal edge of the hole.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WITH HIGH MOISTURE OR DUST.

Avoid installing the unit in locations with high incidence of moisture or dust. Moisture or dust that penetrates into this unit may result in product failure.

PRECAUTIONS

• Be sure to disconnect the cable from the (+) battery post before installing KIT-R1ML. This will reduce any chance of damage to the vehicle's system in case of a short circuit.

• Be sure to connect the color coded leads according to the diagram. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage the wiring or other electrical components.

• Failure to do so may result in damage to the unit and/or the vehicle. When in doubt, consult your Alpine dealer.

WARNING

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Einbau oder Anschließen des Geräts sorgfältig durch.

AUF KORREKTE ANSCHLÜSSE ACHTEN

Falsche Verbindungen können zu Feuer oder Schaden am Produkt führen.

NUR IN FAHRZEUGEN MIT 12-VOLT-BORNEUT-UND MINUS AN MASSE VERBUNDEN.

(Klären Sie dies im Zweifel mit Ihrem Händler ab.) Nichtbeachtung kann zu Bränden etc. führen.

VOR DEM ANSCHLUSS DAS KABEL VOM MINUSPOL DER BATTERIE ABKLEBEN.

Nichtbeachtung kann zu Stromschlag oder Verletzung durch Kurzschlüsse führen.

DAFÜR SORGEN, DASS SICH DIE KABEL NICHT IN GEGENSTÄNDEN IN DER NAHE VERFANGEN

Verlegen Sie die Kabel laut Handbuch, damit sie beim Fahren nicht händlich und Kabel, die sich im Lenkrad, im Schaltbel, im Handbremsl etc. verfangen, können zu weiteren gefährlichen Situationen führen.

ELEKTROSCHÜTZE KABEL NICHT SPILSSEN.

Kabel dürfen nicht absolut wackeln, um andere Geräte mit Strom zu versorgen. Andernfalls wird die Strombelastbarkeit des Gerätes überschritten und es besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schocks.

BEIM BOHREN VON LÖCHERN LITUNGEN UND KABEL NICHT BESCHÄDIGEN.

Wenn Sie beim Einbauen Löcher in das Fahrzeugchassis bohren, andere Sie unbedingt durch die Lenkvorrichtungen und andere Leitungen, den Benzintank und elektrische Kabel nicht zu berühren, zu beschädigen oder zu blockieren. Kurzschlüsse oder Stromschläge, Verschmelzungen unterliegen, so kann dies zum Brand führen.

SCHRAUBEN UND MUTTERN DER BREMSANLAGE ODER DER LENKUNG NICHT ALS MASSEPUNKTE VERWENDEN.

Do not use bolts or nuts in brake or steering (self-energized) systems, or tanks should NEVER be used for ground connections. Using such parts could disturb control of the vehicle and cause fire, etc.

BEI DER VERWENDUNG VON KLEINEN GEGENSTÄNDEN WIE BATTERIEN VON KINDERN FERNHALTEN.

Small children may reach into locations which, if swallowed, could be a choking hazard.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WHICH MIGHT HINDER VEHICLE OPERATION, SUCH AS THE STEERING WHEEL OR SHIFT LEVER.

Doing so may obstruct forward vision or hamper movement etc., and result in serious accidents.

DO NOT OBSTRUCT AIRBAGS OR ANY OTHER SAFETY RELATED PARTS OF THE VEHICLE WHILE INSTALLING THE PRODUCT.

Doing so may lead to failure of the vehicle's safety systems and result in serious injury or death. If you are unsure where such parts are located, please review your car's user manual or contact your car manufacturer.

AVERTISSEMENT

Avant d'installer ou de brancher l'unité, veuillez lire toutes les instructions suivantes pour une utilisation adéquate.

AVERTISSEMENT

Un mauvais branchement pourrait entraîner un incendie ou des dommages à l'appareil.

À UTILISER UNIQUEMENT DANS DES VEHICULES A MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS.

(Vérifier auprès de votre concessionnaire si vous ne êtes pas certain.) Si ce n'est pas le cas, cela peut entraîner un incendie.

AVANT TOUTE CONNEXION, DÉBRANCHER LE CÂBLE DE LA BORNE NEGATIVE DE LA BATTERIE.

Négliger cette opération peut entraîner des blessures graves. En cas d'urgence, consultez immédiatement un médecin.

FAIRE EN SORTE QUE LES CÂBLES NE SE COINCENT PAS DANS DES OBJETS SITUÉS À PROXIMITÉ.

Positionner les câbles conformément au manuel de manière à éviter toute obstruction lors de la conduite. Les câbles qui obstruent ou dépassent à des endroits tels que le volant, le levier de vitesse, la pédale de frein, etc., peuvent à l'occasion entraîner des dommages ou une défaillance de l'appareil.

NE PAS DÉMÊLER LES CÂBLES POUR ÉLECTRIQUES.

Né jamais séparer la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Si le risque de dépassement de l'isolant maximal admissible du câble, ce qui peut provoquer un incendie ou une décharge électrostatique.

NE PAS ENDOMMAGER LES CONDUITES ET CÂBLES LORS DU PERÇAGE DES TROUS.

Lors du percage de trous dans le châssis ou sur une de l'installation, être très prudent, endommageant ou obstruant des conduites, des câbles, ou du carburant, des réservoirs ou des câbles électriques. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie.

NE PAS UTILISER D'ECROUS OU DE BOULONS SUR LES CIRCUITS DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR FAIRE UN RACCORDEMENT À LA MASSE.

Ne pas utiliser des boulons ou des écrous pour faire un raccordement à la masse. Ceci peut provoquer un incendie ou des blessures graves. En cas d'urgence, consultez immédiatement un médecin.

NE PAS INSTALLER DANS DES ENDOIRS SUSCEPTIBLES D'ENTRER LA CONDUITE DU VEHICULE, COMME LE VOLANT OU LE LEVIER DE VITESSE.

La non-observance de ces recommandations peut entraîner une dégradation, etc., ce qui pourrait provoquer un accident grave.

NE PAS BLOQUER LES COUSSINS GONFLABLES OU TOUTE AUTRE PIÈCE DU VEHICULE LIÉE À LA SÉCURITÉ LORS DE L'INSTALLATION DU PRODUIT.

Cela pourrait entraîner une défaillance des systèmes de sécurité du véhicule et provoquer des blessures graves ou la mort. Si vous êtes incertain de savoir où se trouvent ces pièces, consultez le manuel d'utilisation de votre véhicule ou contactez le constructeur du véhicule.

AVANT D'INSTALLER LE CÂBLAGE ET L'APPAREIL, PAR DES EXPERTS.

Le câblage et l'installation de cet appareil requièrent des compétences techniques particulières et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faire procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous a vendu.

UTILISER LES ACCESSOIRES SPÉCIFIÉS ET LES INSTALLER CORRECTEMENT.

Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation de pièces autres que celles spécifiées risque d'endommager l'intérieur de l'appareil et d'entraîner une mauvaise installation de celui-ci. Les pièces utilisées inappropriées ajoutent au risque de blessures ou de dommages au défilage de l'appareil.

FAIRE CHENNER LE CÂBLAGE DE MANIÈRE A NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARÊTE MÉTALLIQUE.

Faire cheminer les câbles à l'abri des pièces mobiles (comme les rails) et des arêtes vives en positionnant. Cela évite ainsi de coincer et d'endommager les câbles. Si un câble passe dans un orifice métallique, utiliser un passe-câble en caoutchouc pour éviter que la gaine isolante du câble ne soit endommagée par le rebord métallique de l'orifice.

NE PAS INSTALLER DANS DES ENDOIRS TRÈS HUMIDES OU POSSÉDÉS.

Évitez d'installer l'appareil dans des endroits humides à forte humidité ou à la position en creux. La pénétration d'humidité ou de rosée dans l'appareil peut entraîner un incendie ou des dommages à l'intérieur de cet appareil risquant de provoquer un incendie.

PRÉCAUTIONS

• Veillez à débrancher le câble de la borne (+) de la batterie avant d'installer votre HCE-C252RD. Les risques de dommages causés au système de véhicule par un court-circuit seront réduits.

• Veillez à raccorder les câbles identifiés par les codes couleur selon les schémas. Une mauvaise connexion pourrait entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil ou endommager le système électrique du véhicule.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

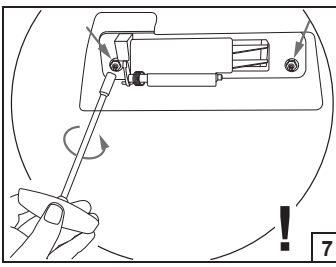
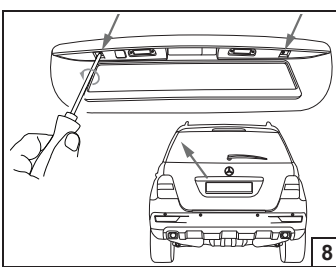
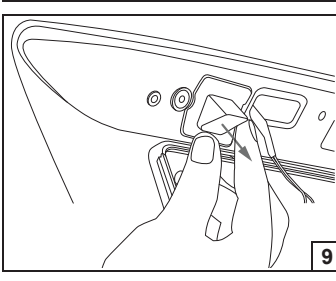
• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

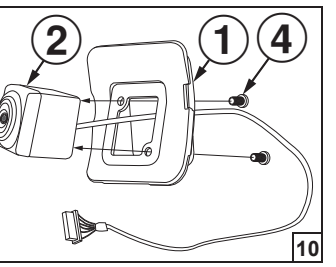
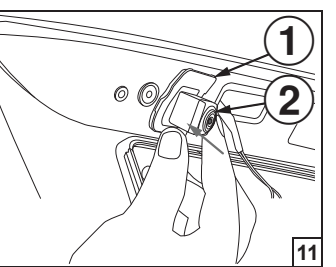
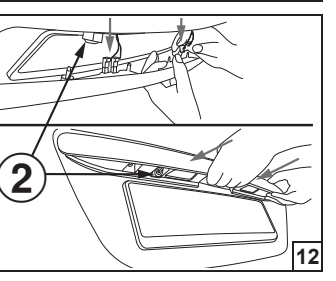
• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

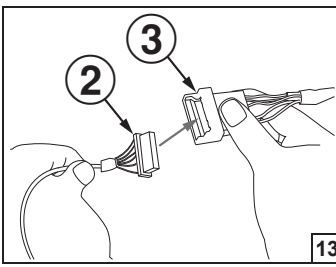


• Si vous n'êtes pas sûr de la bonne manière d'installer l'appareil, contactez votre revendeur Alpine.

EN	Installation of Rearview Camera (7-9)	
DE	Einbau der Rückfahrkamera (7-9)	
FR	Installation de la caméra de recul (7-9)	
ES	Instalación de la cámara trasera (7-9)	
IT	Installazione della telecamera posteriore (7-9)	
NL	Installatie van achteruitrijcamera (7-9)	
RU	Установка камеры заднего вида (7-9)	

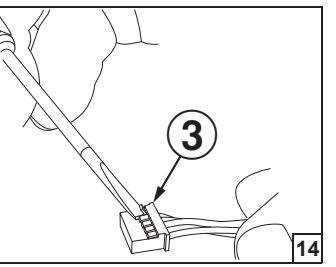
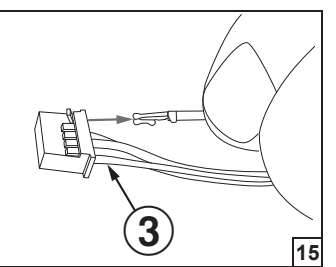
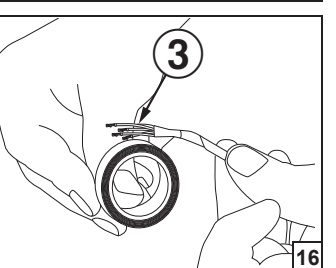
EN	Remove screws from the backside and frontside of the number plate light panel. Pull out the blanking plate.	IT	Togliere le viti dal retro e dalla parte anteriore del pannello luce targa. Sfilare la piastra di chiusura.
DE	Nehmen Sie die Schrauben an der Rückseite und Vorderseite der Nummernschildbeleuchtung heraus. Ziehen Sie die Abdeckplatte heraus.	NL	Draai de schroeven uit de achterzijde en de voorzijde van het paneel met de nummerplaatverlichting. Verwijder de afdekplaat.
FR	Retirez les vis à l'arrière et à l'avant du panneau d'éclairage de la plaque d'immatriculation. Déboîtez la plaque d'obturation.	RU	Выкрутите винты рядом с фонарем освещения номерного знака с внутренней и внешней стороны двери багажника. Выньте заглушку.
ES	Extraiga los tornillos de la parte posterior y frontal del panel de iluminación de la placa de la matrícula. Retire la placa ciega.		

EN	Installation of Rearview Camera (10-12)	
DE	Einbau der Rückfahrkamera (10-12)	
FR	Installation de la caméra de recul (10-12)	
ES	Instalación de la cámara trasera (10-12)	
IT	Installazione della telecamera posteriore (10-12)	
NL	Installatie van achteruitrijcamera (10-12)	
RU	Установка камеры заднего вида (10-12)	

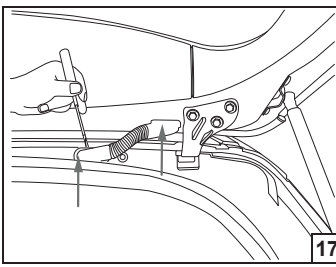
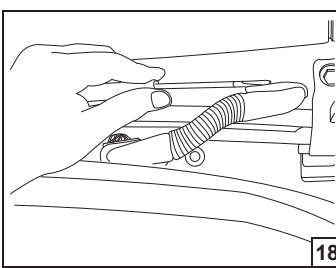
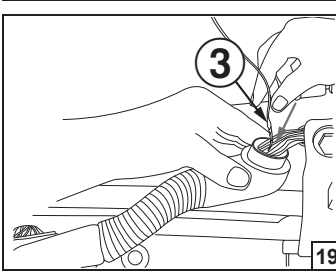
EN	Mount the Camera set (2, 1 and 4) at the position of the blanking plate which was removed before. Attach the number plate light panel.	IT	Montare il set telecamera (2, 1 e 4) al posto della piastra di chiusura rimossa in precedenza. Montare il pannello luce targa.
DE	Bringen Sie das Kameraset (2, 1 und 4) an Stelle der zuvor herausgenommenen Abdeckplatte an. Befestigen Sie die Nummernschildbeleuchtung.	NL	Bevestig het Kameraset (2, 1 en 4) op de plaats waar u de afdekplaat hebt verwijderd. Bevestig het paneel met de nummerplaatverlichting.
FR	Installez le nécessaire de caméra (2, 1 et 4) à la place de la plaque d'obturation que vous venez de retirer. Remettez le panneau d'éclairage de la plaque d'immatriculation en place.	RU	Установите набор из камеры и деталей (2, 1 и 4) в прорез, который ранее закрывала заглушка. Установите накладку с фонарями освещения номерного знака.
ES	Monte el juego de la cámara (2, 1 y 4) en la posición en la que se encontraba la placa ciega. Fije el panel de iluminación de la placa de la matrícula.		

EN	Installation of Rearview Camera (13)	
DE	Einbau der Rückfahrkamera (13)	
FR	Installation de la caméra de recul (13)	
ES	Instalación de la cámara trasera (13)	
IT	Installazione della telecamera posteriore (13)	
NL	Installatie van achteruitrijcamera (13)	
RU	Установка камеры заднего вида (13)	

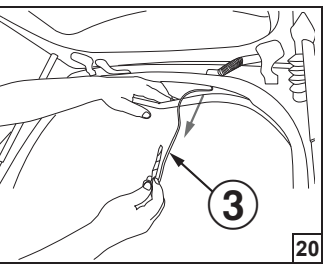
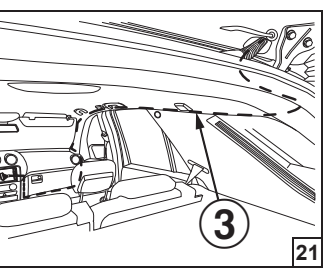
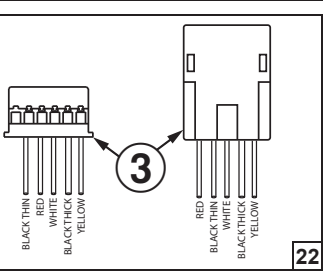
EN	Connect the Rearview camera (2) with the Camera extension cable (3).	IT	Collegare la telecamera posteriore (2) tramite il cavo di prolunga (3).
DE	Schließen Sie die Rückfahrkamera (2) an das Kameraerlängerungskabel (3) an.	NL	Verbind de achteruitrijcamera (2) met de cameraerlengkabel (3).
FR	Branchez la caméra de recul (2) au câble d'extension de caméra (3).	RU	Подключите камеру заднего вида (2) к удлинительному кабелю (3).
ES	Conecte la cámara trasera (2) con el cable de extensión de la cámara (3).		

EN	Installation of Rearview Camera (14-16)	
DE	Einbau der Rückfahrkamera (14-16)	
FR	Installation de la caméra de recul (14-16)	
ES	Instalación de la cámara trasera (14-16)	
IT	Installazione della telecamera posteriore (14-16)	
NL	Installatie van achteruitrijcamera (14-16)	
RU	Установка камеры заднего вида (14-16)	

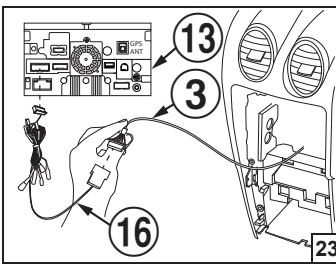


EN	Remove the male connector of the Camera extension cable (3) carefully using an appropriate screwdriver to open the pins. Remove the wires and secure them with electrical tape.	IT	Prestando la dovuta attenzione, rimuovere il connettore maschio del cavo di prolunga (3) con l'apposito cacciavite per aprire i pin. Staccare i fili e proteggerli con nastro isolante.
DE	Nehmen Sie den Stiftstecker des Kameraerlängerungskabels (3) vorsichtig mit einem passenden Schraubendreher zum Öffnen der Stifte ab. Nehmen Sie die Drähte heraus und sichern Sie sie mit Isolierband.	NL	Haal de stekker voorzichtig uit de cameraerlengkabel (3) met behulp van een gepaste schroevendraaier om de pinnen te openen. Verwijder de draden en zet ze vast met isolatietape.
FR	Retirez le connecteur mâle du câble d'extension de caméra (3) en utilisant un tournevis approprié afin de soulever les broches. Retirez les câbles et enveloppez-les de ruban électrique.	RU	Снимите вилку с удлинительного кабеля (3), осторожно разжимая контакты подходящей отверткой. Извлеките из вилки провода и закрепите их изолянтной лентой.
ES	Retire el conector macho del cable de extensión de la cámara (3) con cuidado utilizando un destornillador adecuado para abrir los pines. Extraiga los cables y sujételos con cinta aislante eléctrica.		

EN	Installation of Rearview Camera (17-19)	
DE	Einbau der Rückfahrkamera (17-19)	
FR	Installation de la caméra de recul (17-19)	
ES	Instalación de la cámara trasera (17-19)	
IT	Installazione della telecamera posteriore (17-19)	
NL	Installatie van achteruitrijcamera (17-19)	
RU	Установка камеры заднего вида (17-19)	

EN	Loosen both ends of the rubber grommet. Route the insulated cables through the rubber grommet into the vehicle interior.	IT	Allentare entrambe le estremità del passacavo in gomma. Inserire i cavi isolati nel passacavo in gomma, all'interno del veicolo.
DE	Lösen sie beide Enden der Gummifülle. Führen Sie die isolierten Kabel durch die Gummifülle in das Fahrzeuginnere.	NL	Maak beide uiteinden van de rubberen doorvoering los. Leid de geïsoleerde kabels door de rubberen doorvoering naar het interieur van het voertuig.
FR	Défaitez les deux extrémités du passe-câble en caoutchouc. Faites passer les câbles isolés à travers le passe-câble en caoutchouc afin de les diriger vers l'intérieur du véhicule.	RU	Ослабьте оба конца резиновой втулки. Пропустите заизолированные провода через втулку в салон автомобиля.
ES	Aloje ambos extremos del pasacables de goma. Guíe los cables aislados a través del pasacables de goma hacia el interior del vehículo.		


EN	Installation of Rearview Camera (20-22)	
DE	Einbau der Rückfahrkamera (20-22)	
FR	Installation de la caméra de recul (20-22)	
ES	Instalación de la cámara trasera (20-22)	
IT	Installazione della telecamera posteriore (20-22)	
NL	Installatie van achteruitrijcamera (20-22)	
RU	Установка камеры заднего вида (20-22)	

EN	Pull out the Camera extension cable (3) completely and route the cable through the car interior. Insert the pins back into the male connector as shown. Please be advised that the pin assignment is different between male connector and female connector.	IT	Sfilare completamente il cavo di prolunga (3) della telecamera e farlo passare all'interno della vettura. Reinserrire i pin nel connettore maschio come mostrato. Tenere presente che la disposizione dei pin varia in funzione che si tratti del connettore maschio e o del connettore femmina.
DE	Ziehen Sie das Kameraerlängerungskabel (3) vollständig heraus und führen Sie das Kabel durch den Fahrzeuginnenraum. Setzen Sie die Stifte gemäß Darstellung wieder in Stecker ein. Hinweis: Der Stiftstecker und die Steckbuchse besitzen unterschiedliche Anschlussbelegung.	NL	Trek de cameraerlengkabel (3) volledig uit en leid de kabel door het interieur van het voertuig. Steek de pinnen terug in de stekker zoals afgebeeld. Let op de toewijzing van de pinnen is anders bij de stekker dan bij de contraststekker.
FR	Tirez sur le câble d'extension de caméra (3) afin de le faire cheminer à l'intérieur du véhicule. Réinsérez les broches dans le connecteur mâle comme indiqué sur le dessin. Veuillez noter que la position des broches est différente pour les connecteurs mâles et femelles.	RU	Вытяните удлинительный кабель (3) на всю длину и проложите его внутри салона. Вставьте контакты проводов обратно в вилку как показано на иллюстрации. Обратите внимание: разводка контактов на розетке и вилке отличается!
ES	Extraiga del todo el cable de extensión de la cámara (3) y guíelo hacia el interior del vehículo. Vuelva a colocar los pines en el conector macho como se muestra en la imagen. Tenga en cuenta que la colocación de los pines es distinta en el conector macho y en el hembra.		

EN	Installation of Rearview Camera (23)	
DE	Einbau der Rückfahrkamera (23)	
FR	Installation de la caméra de recul (23)	
ES	Instalación de la cámara trasera (23)	
IT	Installazione della telecamera posteriore (23)	
NL	Installatie van achteruitrijcamera (23)	
RU	Установка камеры заднего вида (23)	

EN	Plug the male connector of the Camera extension cable (3) to the Camera harness (16) of X800D-ML (3).	IT	Collegare il connettore maschio del cavo di prolunga (3) al cablaggio della telecamera (16) dell'unità X800D-ML (3).
DE	Schließen Sie den Stiftstecker des Kameraerlängerungskabels (3) am Kameraanschlusskabel (16) des X800D-ML (3) an. Bedienungsanleitung und Einstellungen siehe Einstellungsanleitung des X800D (Seite 66).	NL	Steek de stekker van de cameraerlengkabel (3) in het cameracontact (16) van de X800D-ML (3). Raadpleeg de camera-instellingen in de gebruikershandleiding van de X800D (pagina 66) voor meer informatie over de werking en de instellingen.
FR	Branchez le connecteur mâle du câble d'extension de caméra (3) au faisceau de caméra (16) du X800D-ML (3). Pour connaître le fonctionnement et les différents paramètres, veuillez vous reporter au guide de configuration de la caméra (page 66).	RU	Подключите вилку удлинительного кабеля (3) к жгуту проводов для камеры (16) X800D-ML (3). Сведения по эксплуатации и настройкам камеры см. в руководстве по настройке камеры X800D (стр. 66).
ES	Conecte el conector macho del cable de extensión de la cámara (3) al arnés de la cámara (16) de X800D-ML (3). Para obtener más información sobre el funcionamiento y la configuración, consulte la guía de configuración de la cámara de X800D (página 66).		

EN	Memo
DE	Notizen
FR	Mémo
ES	Notas
IT	Note
NL	Notities
RU	Для заметок



Designed by Alpine Electronics (Europe) GmbH
Printed in Hungary

ALPINE ELECTRONICS HUNGARY LTD. 177 Károlyi utca H-1047 Budapest Hungary Phone: +36 1 460 1000	ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY LTD. 161 Pitt Street Sydney NSW 2000 Australia Phone: +61 2 925 1234	ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.S. 18 Rue de la République 93000 St. Denis France Phone: +33 1 48 10 10 10
ALPINE ELECTRONICS GERMANY 19442 Garmisch-Partenkirchen Germany Phone: +49 89 27 40 10	ALPINE ELECTRONICS GBR W. Bellore Way Woking Surrey GU24 0JH UK Phone: +44 1483 800 000	ALPINE ELECTRONICS ITALY S.p.A. Via C. Colombo 20000 Torino Italy Phone: +39 11 56 10 10
ALPINE ELECTRONICS OF CANADA INC. 777 Sheppard Ave. East Toronto Ontario M2N 1K1 Canada Phone: +1 416 291 2333	ALPINE ELECTRONICS OF U.S.A. 10000 W. Center Rd. Fort Worth Texas 76150 U.S.A. Phone: +1 817 337 1000	ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A. Calle de S. Juan 10 28014 Madrid Spain Phone: +34 91 56 10 10